SIGMA

LCD VIEWFINDER LVF-21

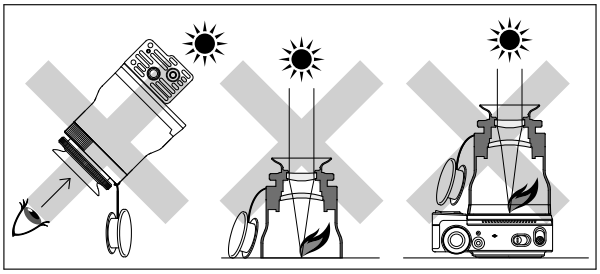
使用説明書 1
Instructions 3
Bedienungsanleitung 5
Mode d'emploi 7
Instrucciones 9
Istruzioni per l'uso 11
用户手册 13
用戶手冊 15
사용자 설명서 17
Руководство По Эксплуатации 19

LCD VIEWFINDER LVF-21

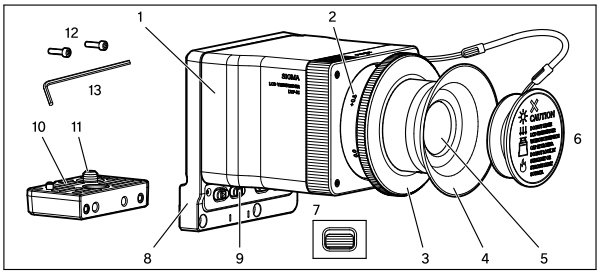
日本語 使用説明書

図 1–6

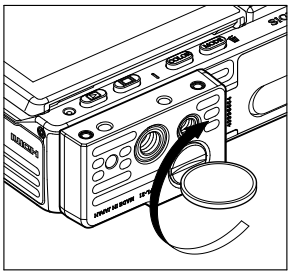
1



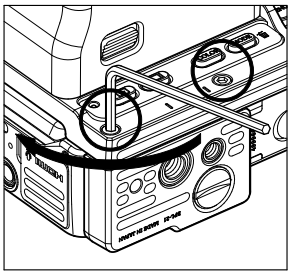
2



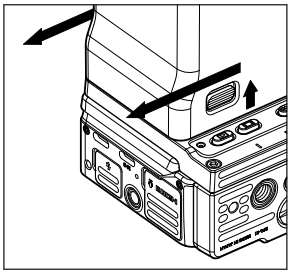
3



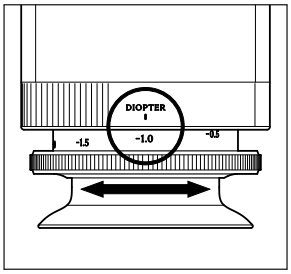
4



5



6



LCD VIEWFINDER LVF-21

日本語 使用説明書

このたびは LCD ビューファインダー「LVF-21」をお買い上げ頂き、誠にありがとうございます。LVF-21 は液晶モニターを 2.5 倍に拡大して見ることができる FP2 専用のビューファインダーです。使用説明書をよくお読みになり、正しくご使用ください。ご使用の前に以下の「安全上のご注意」を必ずお読みください。

安全上のご注意（図 1）

⚠警告

- LCD ビューファインダー単体で太陽や強い光源を見ないでください。視力障害を起こす恐れがあります。
- アイピースキャップを着けないまま LCD ビューファインダーを単体で放置しないでください。日光があたった場合に集光現象を起こし、火災の原因になる場合があります。
- カメラに取り付けた状態で、アイピースキャップを着けないまま放置しないでください。日光があたった場合に集光現象を起こし、LCD モニターが損傷する場合があります。

各部の名称（図 2）

1. LCD ビューファインダー本体
2. 視度目盛
3. 視度補正ダイヤル
4. アイカップ
5. アイピース
6. アイピースキャップ
7. ファインダー取り外しレバー
8. ブラケット
9. カメラ操作部
10. ベースプレート BPL-21
11. カメラ取り付けネジ
12. ブラケット取り付けネジ（2 本）
13. 六角レンチ

取り付け方

1. ベースプレートのカメラ取り付けネジをコイン等で右に回してしっかりとカメラに固定します（図 3）。
2. 付属の六角レンチを使い、ブラケット取り付けネジで、ブラケットをベースプレートにしっかりと取り付けます（図 4）。

- ブラケットを外さずに、LCD ビューファインダー本体を簡単に脱着することができます。（図 5）のように、ファインダー取り外しレバーを押さえながら、LCD ビューファインダー本体を左方向にスライドして取り外します。

取り外し方

取り付け時と逆の要領で、まずはブラケットを外してからベースプレートを外してください。

視度調整について

アイピースを覗きながら視度補正ダイヤルを回して、LCD モニタの画像がはっきり見えるように調整します。（図 6）

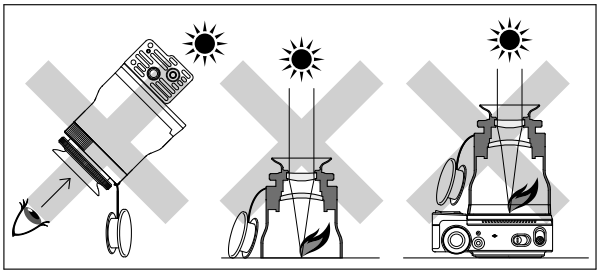
- 視度調整できる範囲は -2.0 ～ +1.0 ディオプターです。調整範囲内で LCD モニタがはっきり見えない場合はメガネを併用してください。

主な仕様

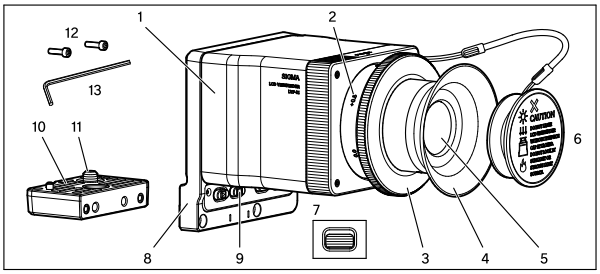
倍率	約 2.5 倍
アイポイント	約 20mm （接眼レンズ最後尾から）
視度調整	-2.0 ～ +1.0（dpt）
外形寸法 （幅×高さ×奥行）	約 78.5 × 83.1 × 143.2mm (ベースプレート BPL-21 付)
質量	約 280.5g (ベースプレート BPL-21 付)

Fig. 1–6

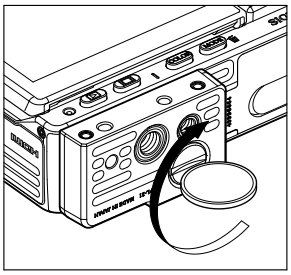
1



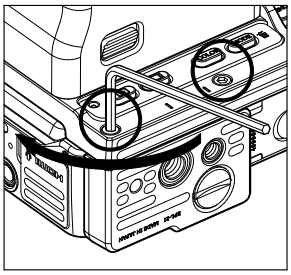
2



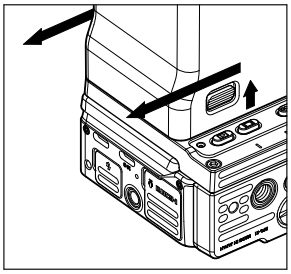
3



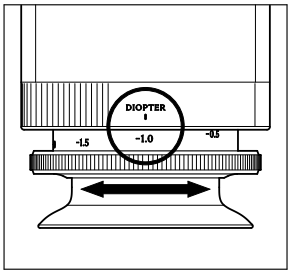
4



5



6



LCD VIEWFINDER LVF-21

ENGLISH Instructions

Thank you for purchasing the LCD Viewfinder LVF-21. The LVF-21 is a viewfinder designed exclusively for the FP2, allowing you to magnify the LCD monitor by 2.5x. Please read this instruction manual carefully to ensure correct usage. Be sure to read the following Safety Precautions before use.

SAFETY PRECAUTIONS (Fig.1)

⚠WARNING

– Do not look at the sun or a strong light source through the LCD viewfinder when it is not attached to the camera body. It could cause visual impairment.
– Always ensure the eyepiece cap is in place when not in use, and do not expose the LCD viewfinder to direct sunlight when not attached to the camera. Exposure to direct sunlight could cause a fire due to the magnifying effect.
– Make sure the eyepiece cap is fitted on the LCD viewfinder when it is attached to the camera body. Without the cap fitted, direct sunlight could generate heat and damage the LCD display.

DESCRIPTION OF THE PARTS (Fig.2)

1. LCD Viewfinder Main Unit
2. Diopter Scale
3. Diopter Adjustment Dial
4. Eyecup
5. Eyepiece
6. Eyepiece Cap
7. Viewfinder Release Lever
8. Bracket
9. Camera Controls
10. Base Plate BPL-21
11. Camera Mounting Screw
12. Bracket Mounting Screws (2)
13. Hex key

ATTACHING

1. Turn the camera mounting screw on the base plate clockwise with a coin or similar object to secure it firmly to the camera (Fig.3).
2. Using the supplied hex wrench, attach the bracket securely to the base plate with the bracket mounting screws (Fig.4).

– The LCD viewfinder main unit can be easily attached and detached without removing the bracket. As shown in (Fig.5), slide the LCD viewfinder main unit to the left while holding down the viewfinder release lever to remove it.

DETACHING

To detach, reverse the attachment procedure: first remove the bracket, and then remove the base plate.

ADJUSTING THE DIOPTER

While looking through the eyepiece, turn the diopter adjustment dial until the image on the LCD monitor appears clear (Fig.6).

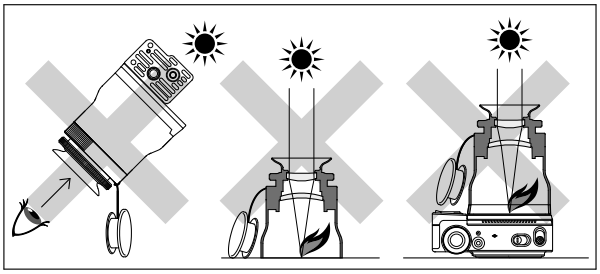
– The diopter adjustment range is -2.0 to +1.0 dpt. If you cannot see the LCD monitor clearly within this adjustment range, please use your eyeglasses together with the viewfinder.

TECHNICAL SPECIFICATIONS

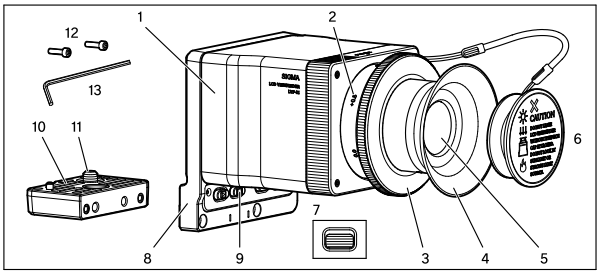
Magnification	Approx. 2.5x
Eye Point	Approx. 20 mm (from the back of the eyepiece lens)
Diopter Adjustment	-2.0 – +1.0 dpt
Dimensions (W × H × D)	Approx. 78.5 × 83.1 × 143.2 mm / 3.1 × 3.3 × 5.6 in. (Including BASE PLATE BPL-21)
Weight	Approx. 280.5 g / 9.9 oz. (Including BASE PLATE BPL-21)

Abb. 1–6

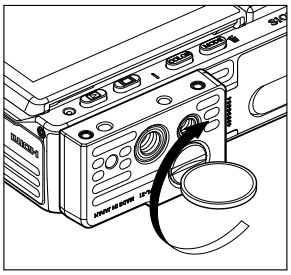
1



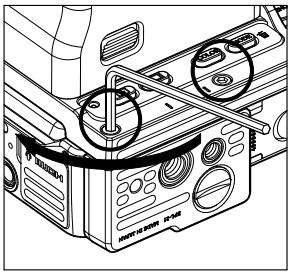
2



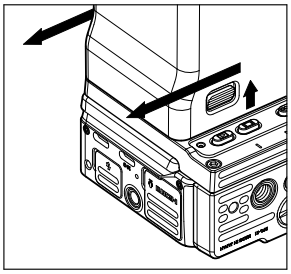
3



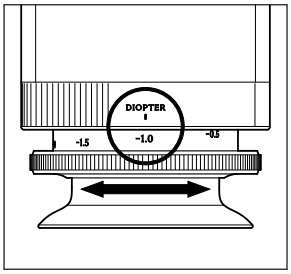
4



5



6



LCD VIEWFINDER LVF-21

DEUTSCH 6 Bedienungsanleitung

Vielen Dank für den Kauf des LCD-Suchers LVF-21. Der LVF-21 ist ein exklusiv für die FP2 entwickelter Sucher, mit dem Sie den LCD-Monitor um das 2,5-fache vergrößern können. Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung sorgfältig durch, um eine korrekte Verwendung sicherzustellen. Lesen Sie vor der Verwendung unbedingt die folgenden Sicherheitshinweise.

SICHERHEITSHINWEISE (Abb. 1)

⚠WARNUNG

– Blicken Sie nicht durch den nicht an der Kamera befestigten LCD-Sucher in die Sonne oder in starke Lichtquellen. Dies kann zu Sehschäden führen.
– Lassen Sie den nicht montierten LCD-Sucher nicht ohne Okulardeckel liegen. Bei direkter Sonneneinstrahlung kann es durch den Brennglaseffekt zu einem Brand kommen.
– Lassen Sie den an der Kamera befestigten Sucher nicht ohne Okulardeckel liegen. Direkte Sonneneinstrahlung kann durch den Brennglaseffekt den LCD-Monitor beschädigen.

BEZEICHNUNG DER TEILE (Abb. 2)

1. LCD-Suchergehäuse
2. Dioptrienskala
3. Dioptrien-Einstellrad
4. Augenmuschel
5. Okular
6. Okulardeckel
7. Sucherentriegelungshebel
8. Halterung
9. Kamerabedienelemente
10. Grundplatte BPL-21
11. Kamerabefestigungsschraube
12. Halterungsbefestigungsschrauben (2)
13. Inbusschlüssel

ANBRINGEN

1. Drehen Sie die Kamerabefestigungsschraube an der Grundplatte mit einer Münze o. Ä. im Uhrzeigersinn, um sie fest an der Kamera zu fixieren (Abb. 3).
2. Befestigen Sie die Halterung mit dem mitgelieferten Inbusschlüssel und den entsprechenden Schrauben fest an der Grundplatte (Abb. 4).

– Das LCD-Suchergehäuse lässt sich einfach anbringen und abnehmen, ohne die Halterung zu entfernen. Schieben Sie das Suchergehäuse nach links, während Sie den Entriegelungshebel gedrückt halten (Abb. 5).

ABNEHMEN

Gehen Sie zum Abnehmen in umgekehrter Reihenfolge vor: Entfernen Sie zuerst die Halterung und dann die Grundplatte.

DIOPTRIENEINSTELLUNG

Blicken Sie durch das Okular und drehen Sie das Dioptrien-Einstellrad, bis das Bild auf dem LCD-Monitor scharf erscheint (Abb. 6).

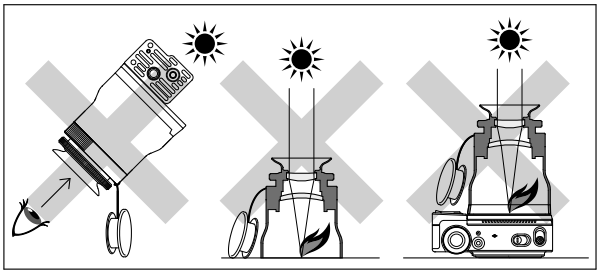
– Der Einstellbereich beträgt -2,0 bis +1,0 Dioptrien. Wenn Sie den LCD-Monitor in diesem Bereich nicht scharf sehen können, verwenden Sie bitte zusätzlich Ihre Brille.

TECHNISCHE DATEN

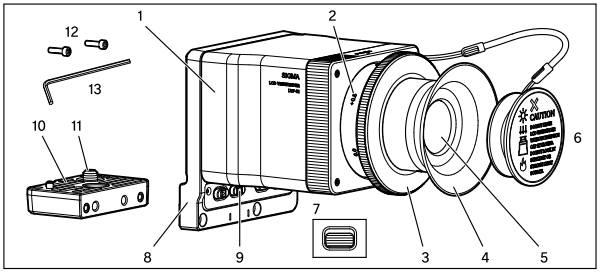
Vergrößerung	ca. 2,5-fach
Augenabstand	ca. 20 mm (ab der Rückseite der Okularlinse)
Dioptrieneinstellung	-2,0 bis +1,0 dpt
Abmessungen (B × H × T)	ca. 78,5 × 83,1 × 143,2 mm (Inklusive Grundplatte BPL-21)
Gewicht	ca. 280,5 g (Inklusive Grundplatte BPL-21)

Fig. 1–6

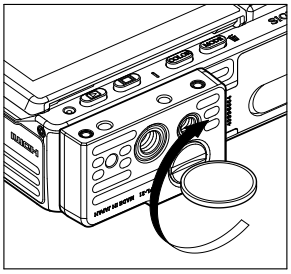
1



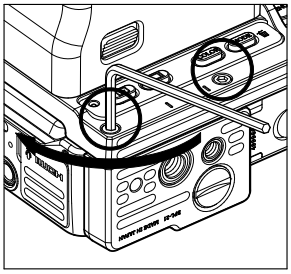
2



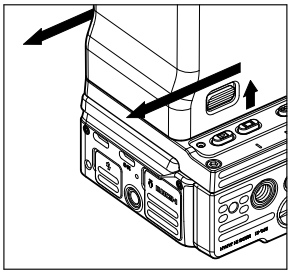
3



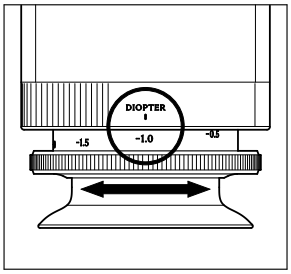
4



5



6



LCD VIEWFINDER LVF-21

Mode d'emploi

Merci d'avoir acheté le viseur LCD LVF-21. Le LVF-21 est un viseur conçu exclusivement pour le FP2, vous permettant d'agrandir le moniteur LCD de 2,5 fois. Veuillez lire attentivement ce mode d'emploi pour garantir une utilisation correcte. Assurez-vous de lire les Précautions de sécurité suivantes avant utilisation.

PRÉCAUTIONS DE SÉCURITÉ (Fig. 1)

⚠AVERTISSEMENT

– Ne regardez pas le soleil ou une source de lumière intense à travers le viseur LCD lorsqu'il n'est pas fixé à l'appareil photo. Cela pourrait causer des troubles de la vision.
– Ne laissez pas le viseur LCD seul sans son cache-oculaire. L'exposition à la lumière directe du soleil pourrait provoquer un incendie en raison de l'effet de loupe.
– Ne laissez pas l'appareil avec le viseur fixé sans le cache-oculaire. La lumière directe du soleil pourrait créer un effet de loupe et endommager l'écran LCD.

DESCRIPTION DES PIÈCES (Fig. 2)

1. Unité principale du viseur LCD
2. Échelle dioptrique
3. Molette de réglage dioptrique
4. Œilleton
5. Oculaire
6. Cache-oculaire
7. Levier de déverrouillage du viseur
8. Support
9. Commandes de l'appareil photo
10. Plaque de base BPL-21
11. Vis de fixation de l'appareil photo
12. Vis de fixation du support (2)
13. Clé hexagonale

FIXATION

1. Tournez la vis de fixation sur la plaque de base dans le sens des aiguilles d'une montre avec une pièce de monnaie ou un objet similaire pour la fixer fermement (Fig. 3).
2. À l'aide de la clé hexagonale fournie, fixez solidement le support à la plaque de base avec les vis de montage du support (Fig. 4).

– L'unité principale du viseur LCD peut être facilement fixée et retirée sans enlever le support. Comme indiqué sur la (Fig. 5), faites glisser l'unité principale vers la gauche tout en maintenant le levier de déverrouillage enfoncé.

RETRAIT

Pour le retrait, inversez la procédure de fixation : retirez d'abord le support, puis la plaque de base.

RÉGLAGE DIOPTRIQUE

Tout en regardant dans l'oculaire, tournez la molette de réglage dioptrique jusqu'à ce que l'image sur le moniteur LCD soit nette (Fig. 6).

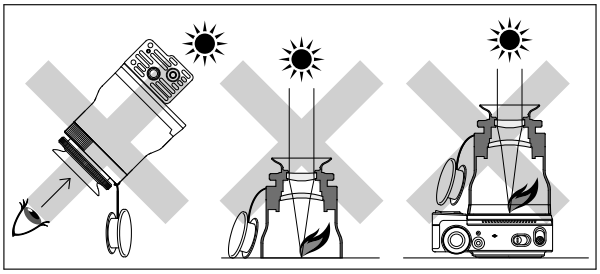
– La plage de réglage dioptrique est de -2,0 à +1,0 dpt. Si vous ne voyez pas clairement le moniteur LCD dans cette plage, veuillez utiliser vos lunettes avec le viseur.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

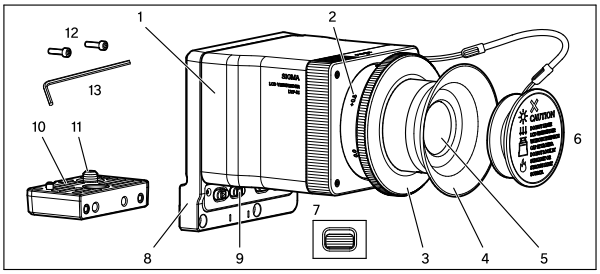
Grossissement	Env. 2,5x
Dégagement oculaire	Env. 20 mm (depuis l'arrière de la lentille de l'oculaire)
Réglage dioptrique	-2,0 à +1,0 dpt
Dimensions (L × H × P)	Env. 78,5 × 83,1 × 143,2 mm (Plaque de base BPL-21 incluse)
Poids	Env. 280,5 g (Plaque de base BPL-21 incluse)

Fig. 1–6

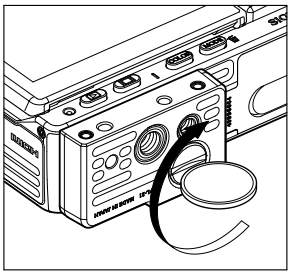
1



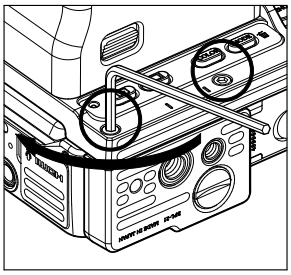
2



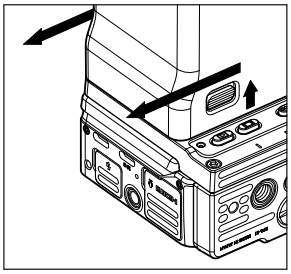
3



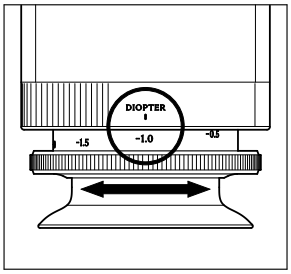
4



5



6



LCD VIEWFINDER LVF-21

Instrucciones

Gracias por adquirir el visor LCD LVF-21. El LVF-21 es un visor diseñado exclusivamente para la FP2, que le permite ampliar el monitor LCD 2,5 veces. Lea atentamente este manual de instrucciones para garantizar un uso correcto. Asegúrese de leer las siguientes Precauciones de seguridad antes de usar.

PRECAUCIONES DE SEGURIDAD (Fig. 1)

⚠ADVERTENCIA

- No mire al sol ni a fuentes de luz intensas a través del visor LCD cuando no esté acoplado a la cámara. Podría causar daños en la vista.
- No deje el visor LCD suelto sin la tapa del ocular puesta. La exposición a la luz solar directa podría provocar un incendio debido al efecto lupa.
- No deje el visor colocado en la cámara sin la tapa del ocular puesta. La luz solar directa podría generar un efecto lupa y dañar el monitor LCD.

DESCRIPCIÓN DE LAS PIEZAS (Fig. 2)

1. Unidad principal del visor LCD
2. Escala de dioptrías
3. Dial de ajuste de dioptrías
4. Ocular de goma (Eyecup)
5. Ocular
6. Tapa del ocular
7. Palanca de liberación del visor
8. Soporte
9. Controles de la cámara
10. Placa base BPL-21
11. Tornillo de montaje de la cámara
12. Tornillos de montaje del soporte (2)
13. Llave Allen

INSTALACIÓN

1. Gire el tornillo de montaje de la cámara en la placa base en el sentido de las agujas del reloj con una moneda o similar para fijarlo firmemente a la cámara (Fig. 3).
2. Con la llave Allen suministrada, fije el soporte firmemente a la placa base con los tornillos de montaje del soporte (Fig. 4).

- La unidad principal del visor LCD se puede colocar y quitar fácilmente sin desmontar el soporte. Como se muestra en la (Fig. 5), deslice el visor LCD hacia la izquierda mientras mantiene presionada la palanca de liberación para extraerlo.

EXTRACCIÓN

Para extraerlo, invierta el procedimiento de instalación: primero retire el soporte y luego la placa base.

AJUSTE DE LAS DIOPTRÍAS

Mientras mira por el ocular, gire el dial de ajuste de dioptrías hasta que la imagen del monitor LCD se vea nítida (Fig. 6).

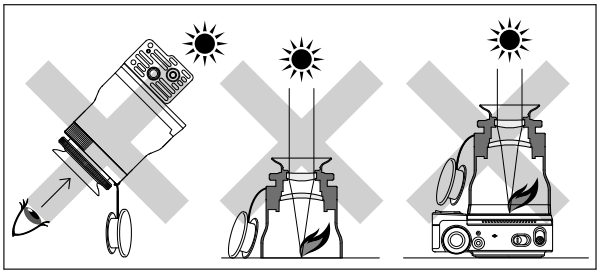
- El rango de ajuste de dioptrías es de -2,0 a +1,0 dpt. Si no puede ver el monitor LCD con claridad dentro de este rango de ajuste, utilice sus gafas junto con el visor.

ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

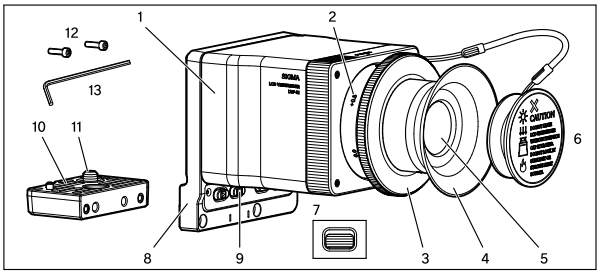
Aumento	Aprox. 2,5x
Punto de mira	Aprox. 20 mm (desde la parte posterior de la lente del ocular)
Ajuste de dioptrías	-2,0 – +1,0 dpt
Dimensiones (An × Al × Pr)	Aprox. 78,5 × 83,1 × 143,2 mm (Incluye placa base BPL-21)
Peso	Aprox. 280,5 g (Incluye placa base BPL-21)

Fig. 1–6

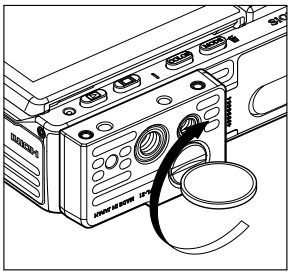
1



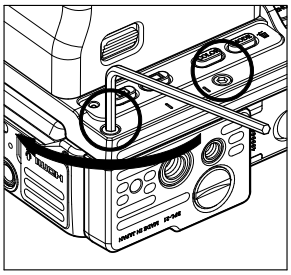
2



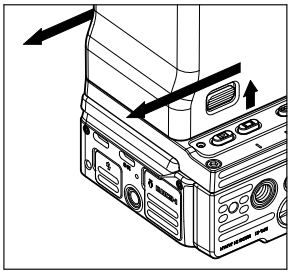
3



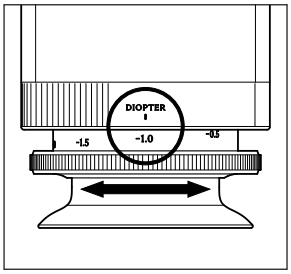
4



5



6



LCD VIEWFINDER LVF-21

ITALIANO Istruzioni per l'uso

Grazie per aver acquistato il mirino LCD LVF-21. L'LVF-21 è un mirino progettato esclusivamente per la FP2, che consente di ingrandire il monitor LCD di 2,5 volte. Leggere attentamente questo manuale di istruzioni per garantire un uso corretto. Assicurarsi di leggere le seguenti Precauzioni di sicurezza prima dell'uso.

PRECAUZIONI DI SICUREZZA (Fig. 1)

⚠AVVERTENZA

- Non guardare il sole o una forte fonte di luce attraverso il mirino LCD quando non è montato sulla fotocamera. Potrebbe causare danni alla vista.
- Non lasciare il mirino LCD da solo senza il tappo dell'oculare. L'esposizione alla luce solare diretta potrebbe causare un incendio a causa dell'effetto lente.
- Non lasciare il mirino montato sulla fotocamera senza il tappo dell'oculare. La luce solare diretta potrebbe causare un effetto lente e danneggiare il monitor LCD.

DESCRIZIONE DELLE PARTI (Fig. 2)

1. Unità principale del mirino LCD
2. Scala diottrica
3. Ghiera di regolazione diottrica
4. Conchiglia oculare
5. Oculare
6. Tappo dell'oculare
7. Leva di sgancio del mirino
8. Staffa
9. Controlli della fotocamera
10. Piastra base BPL-21
11. Vite di montaggio della fotocamera
12. Viti di montaggio della staffa (2)
13. Chiave a brugola

MONTAGGIO

1. Girare la vite di montaggio della fotocamera sulla piastra base in senso orario con una moneta o un oggetto simile per fissarla saldamente alla fotocamera (Fig. 3).
2. Utilizzando la chiave a brugola in dotazione, fissare saldamente la staffa alla piastra base con le relative viti di montaggio (Fig. 4).

- L'unità principale del mirino LCD può essere facilmente montata e smontata senza rimuovere la staffa. Come mostrato in (Fig. 5), far scorrere l'unità principale del mirino LCD verso sinistra tenendo premuta la leva di sgancio per rimuoverla.

RIMOZIONE

Per lo smontaggio, invertire la procedura di montaggio: rimuovere prima la staffa, quindi rimuovere la piastra base.

REGOLAZIONE DIOTTRICA

Guardando attraverso l'oculare, ruotare la ghiera di regolazione diottrica finché l'immagine sul monitor LCD non appare nitida (Fig. 6).

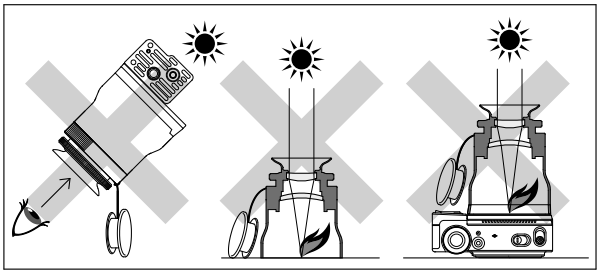
- La gamma di regolazione diottrica è compresa tra -2,0 e +1,0 dpt. Se non si riesce a vedere chiaramente il monitor LCD entro questo intervallo, utilizzare gli occhiali insieme al mirino.

SPECIFICHE TECNICHE

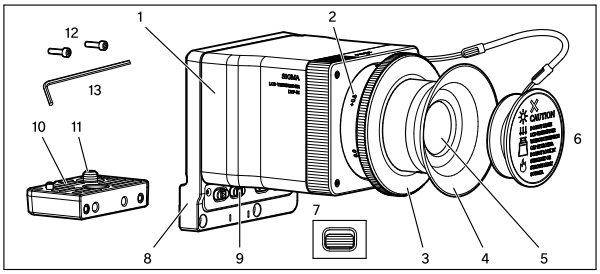
Ingrandimento	Circa 2,5x
Punto oculare	Circa 20 mm (dal retro della lente dell'oculare)
Regolazione diottrica	-2,0 — +1,0 dpt
Dimensioni (L × A × P)	Circa 78,5 × 83,1 × 143,2 mm (Inclusa piastra base BPL-21)
Peso	Circa 280,5 g (Inclusa piastra base BPL-21)

图 1–6

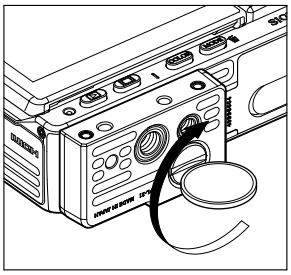
1



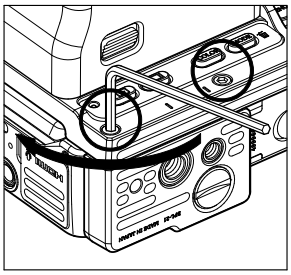
2



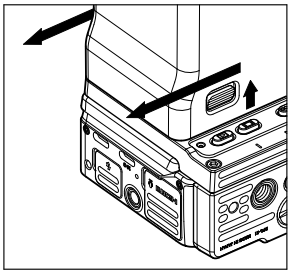
3



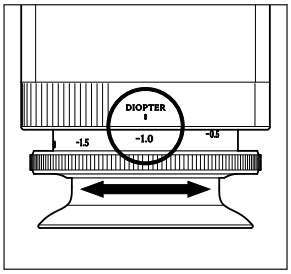
4



5



6



LCD VIEWFINDER LVF-21

简体中文用户手册

感谢您购买 LCD 取景器 LVF-21。LVF-21 是专为 FP2 设计的取景器，可将 LCD 显示屏放大 2.5 倍。请仔细阅读本使用说明书，以确保正确使用。使用前，请务必阅读以下的安全注意事项。

安全注意事项（图 1）

⚠警告

– 请勿在未连接相机时，通过 LCD 取景器直视太阳或强光源。否则可能会导致视力受损。
– 在未安装目镜盖的情况下，请勿单独放置 LCD 取景器。若受阳光直射，聚光现象可能会引起火灾。
– 安装在相机上时，请勿在不盖目镜盖的情况下放置。若受阳光直射，聚光现象可能会损坏 LCD 显示屏。

各部分名称（图 2）

1. LCD 取景器主体
2. 屈光度刻度
3. 屈光度调节拨盘
4. 眼罩
5. 目镜
6. 目镜盖
7. 取景器拆卸拨杆
8. 支架
9. 相机操作部
10. 底板 BPL-21
11. 相机安装螺钉
12. 支架安装螺钉（2 个）
13. 六角扳手

安装方法

1. 用硬币等顺时针拧紧底板上的相机安装螺钉，将其牢固固定在相机上（图 3）。
2. 使用附带的六角扳手，用支架安装螺钉将支架牢固地安装到底板上（图 4）。

– 无需拆下支架，即可轻松拆装 LCD 取景器主体。如（图 5）所示，在按住取景器拆卸拨杆的同时，将 LCD 取景器主体向左滑动即可拆下。

拆卸方法

按照与安装时相反的步骤操作：先拆下支架，然后再拆下底板。

屈光度调节

一边观察目镜，一边旋转屈光度调节拨盘，直到 LCD 显示屏上的图像清晰可见。（图 6）

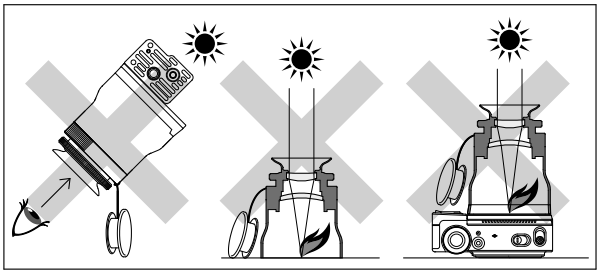
– 屈光度调节范围为 -2.0 至 +1.0 屈光度。如果在调节范围内仍无法看清 LCD 显示屏，请同时佩戴您的眼镜。

主要规格

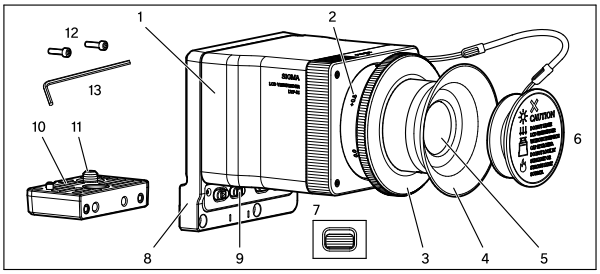
放大倍率	约 2.5 倍
眼点	约 20mm （从目镜最后端起算）
屈光度调节	-2.0 ～ +1.0（dpt）
外形尺寸 （宽×高×深）	约 78.5 × 83.1 × 143.2mm （含底板 BPL-21）
重量	约 280.5g （含底板 BPL-21）

圖 1–6

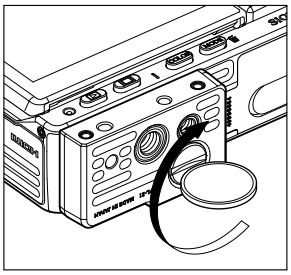
1



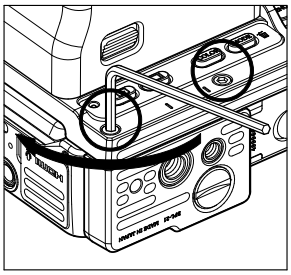
2



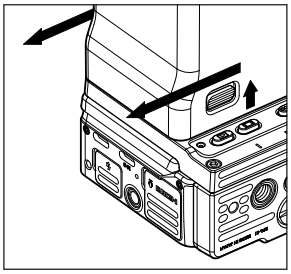
3



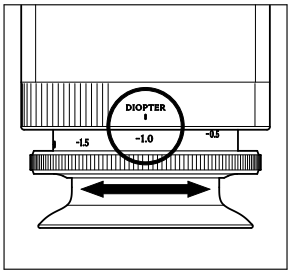
4



5



6



LCD VIEWFINDER LVF-21

繁體中文用戶手冊

感謝您購買 LCD 觀景器 LVF-21。LVF-21 是專為 FP2 設計的觀景器，可將 LCD 顯示器放大 2.5 倍。請仔細閱讀本使用說明書，以確保正確使用。使用前，請務必閱讀以下的安全注意事項。

安全注意事項（圖 1）

⚠警告

- 請勿在未連接相機時，透過 LCD 觀景器直視太陽或強光源。否則可能會導致視力受損。
- 在未安裝目鏡蓋的情況下，請勿單獨放置 LCD 觀景器。若受陽光直射，聚光現象可能會引起火災。
- 安裝在相機上時，請勿在不蓋目鏡蓋的情況下放置。若受陽光直射，聚光現象可能會損壞 LCD 顯示器。

各部分名稱（圖 2）

1. LCD 觀景器主體
2. 屈光度刻度
3. 屈光度調節轉盤
4. 眼罩
5. 目鏡
6. 目鏡蓋
7. 觀景器拆卸撥桿
8. 支架
9. 相機操作部
10. 底板 BPL-21
11. 相機安裝螺釘
12. 支架安裝螺釘（2 個）
13. 六角扳手

安裝方法

1. 用硬幣等順時針擰緊底板上的相機安裝螺釘，將其牢固固定在相機上（圖 3）。
2. 使用附帶的六角扳手，用支架安裝螺釘將支架牢固地安裝到底板上（圖 4）。

- 無需拆下支架，即可輕鬆拆裝 LCD 觀景器主體。如（圖 5）所示，在按住觀景器拆卸撥桿的同時，將 LCD 觀景器主體向左滑動即可拆下。

拆卸方法

按照與安裝時相反的步驟操作：先拆下支架，然後再拆下底板。

屈光度調節

一邊觀察目鏡，一邊旋轉屈光度調節轉盤，直到 LCD 顯示器上的影像清晰可見。（圖 6）

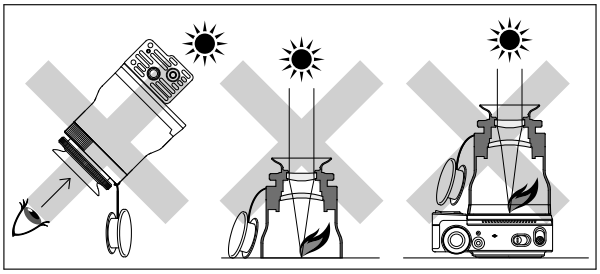
- 屈光度調節範圍為 -2.0 至 +1.0 屈光度。如果在調節範圍內仍無法看清 LCD 顯示器，請同時配戴您的眼鏡。

主要規格

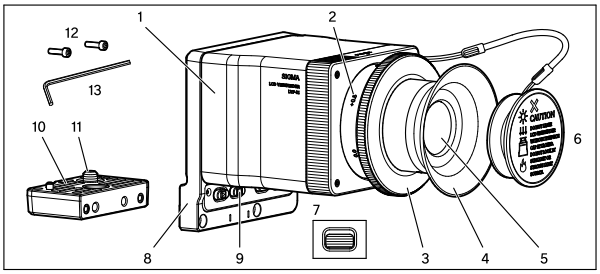
放大倍率	約 2.5 倍
眼點	約 20mm （從目鏡最後端起算）
屈光度調節	-2.0 ～ +1.0（dpt）
外形尺寸 （寬×高×深）	約 78.5 × 83.1 × 143.2mm （含底板 BPL-21）
重量	約 280.5g （含底板 BPL-21）

그림 1–6

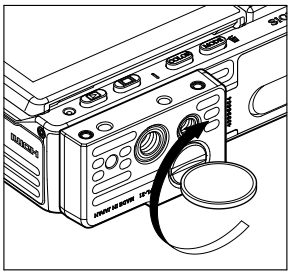
1



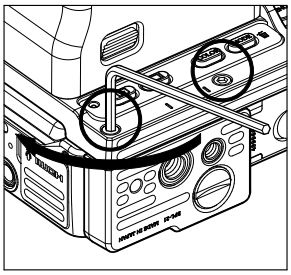
2



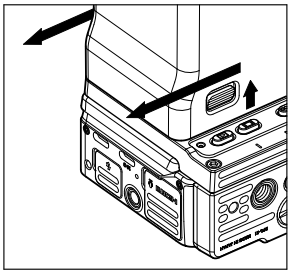
3



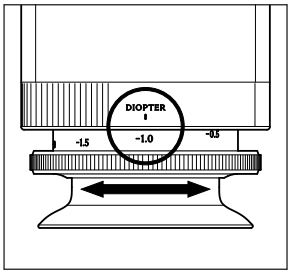
4



5



6



LCD VIEWFINDER LVF-21

한국어 사용자 설명서

LCD 뷰파인더「LVF-21」을 구입해 주셔서 감사합니다 . LVF-21 은 LCD 모니터를 2.5 배 확대하여 볼 수 있는 FP2 전용 뷰파인더입니다 . 사용 설명서를 잘 읽고 올바르게 사용해 주십시오 . 사용하기 전에 다음의 안전을 위한 주의사항을 반드시 읽어 주십시오 .

안전을 위한 주의사항 (그림 1)

⚠경고

– 카메라에 부착되지 않은 상태에서 LCD 뷰파인더로 태양이나 강한 광원을 보지 마십시오 . 시력 장애를 일으킬 수 있습니다 .
– 아이피스 캡을 씌우지 않은 채 LCD 뷰파인더를 단독으로 방치하지 마십시오 . 직사광선을 받으면 집광 현상으로 인해 화재의 원인이 될 수 있습니다 .
– 카메라에 부착한 상태에서 아이피스 캡을 씌우지 않은 채 방치하지 마십시오 . 직사광선을 받으면 집광 현상으로 인해 LCD 모니터가 손상될 수 있습니다 .

각부 명칭 (그림 2)

1. LCD 뷰파인더 본체
2. 시도 눈금
3. 시도 조절 다이얼
4. 아이컵
5. 아이피스
6. 아이피스 캡
7. 뷰파인더 분리 레버
8. 브래킷
9. 카메라 조작부
10. 베이스 플레이트 BPL-21
11. 카메라 장착 나사
12. 브래킷 장착 나사 (2 개)
13. 육각 렌치

부착 방법

1. 동전 등을 사용하여 베이스 플레이트의 카메라 장착 나사를 시계 방향으로 돌려 카메라에 단단히 고정합니다 (그림 3).
2. 제공된 육각 렌치를 사용하여 브래킷 장착 나사로 브래킷을 베이스 플레이트에 단단히 부착합니다 (그림 4).

– 브래킷을 분리하지 않고도 LCD 뷰파인더 본체를 쉽게 부착하고 분리할 수 있습니다 . (그림 5) 와 같이 뷰파인더 분리 레버를 누른 상태에서 LCD 뷰파인더 본체를 왼쪽으로 밀어 분리합니다 .

분리 방법

장착할 때와 역순으로 , 먼저 브래킷을 분리한 다음 베이스 플레이트를 분리하십시오 .

시도 조절에 대하여

아이피스를 들여다보면서 시도 조절 다이얼을 돌려 LCD 모니터의 이미지가 선명하게 보이도록 조절합니다 . (그림 6)

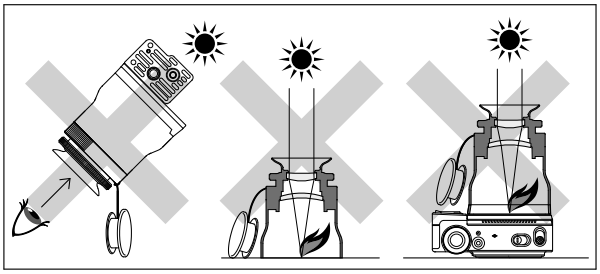
– 시도 조절 범위는 -2.0~+1.0 디옵터입니다 . 조절 범위 내에서 LCD 모니터가 선명하게 보이지 않는 경우에는 안경을 함께 사용해 주십시오 .

주요 사양

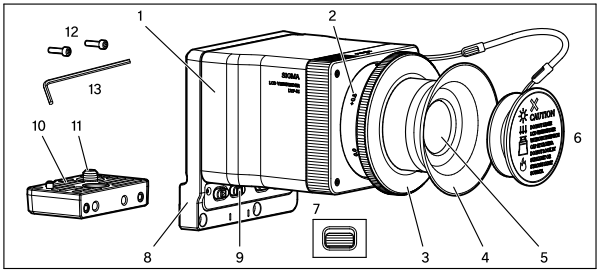
배율	약 2.5 배
아이포인트	약 20mm (접안렌즈 끝부분부터)
시도 조절	-2.0~+1.0 (dpt)
외형 치수 (너비×높이×깊이)	약 78.5 × 83.1 × 143.2mm (베이스 플레이트 BPL-21 포함)
무게	약 280.5g (베이스 플레이트 BPL-21 포함)

рис . 1–6

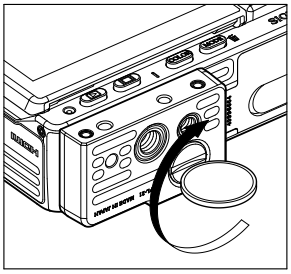
1



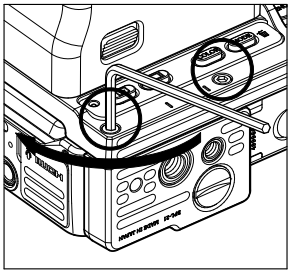
2



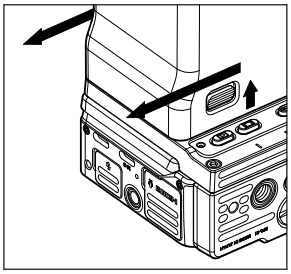
3



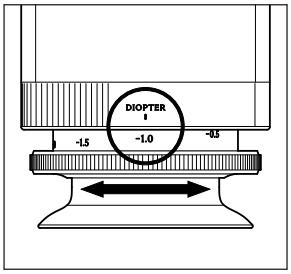
4



5



6



LCD VIEWFINDER LVF-21

РУССКИЙ Руководство По Эксплуатации

Благодарим вас за приобретение ЖК - видоискателя LVF-21. LVF-21 — это видоискатель , разработанный специально для FP2 и позволяющий увеличивать изображение на ЖК - мониторе в 2,5 раза . Пожалуйста , внимательно прочтите данное руководство для обеспечения правильного использования . Перед использованием обязательно прочтите следующие Меры предосторожности .

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ (Рис . 1)

⚠ВНИМАНИЕ

- Не смотрите на солнце или сильный источник света через ЖК - видоискатель , когда он не прикреплен к камере . Это может привести к повреждению зрения .
- Не оставляйте ЖК - видоискатель без крышки окуляра . Попадание прямых солнечных лучей может вызвать возгорание из - за эффекта лупы .
- Не оставляйте видоискатель , прикрепленный к камере , без крышки окуляра . Попадание прямых солнечных лучей может привести к эффекту лупы и повреждению ЖК - монитора .

НАИМЕНОВАНИЕ ДЕТАЛЕЙ (Рис . 2)

1. Основной блок ЖК - видоискателя
2. Шкала диоптрий
3. Диск регулировки диоптрий
4. Наглазник
5. Окуляр
6. Крышка окуляра
7. Рычаг фиксатора видоискателя
8. Кронштейн
9. Элементы управления камерой
10. Базовая пластина BPL-21
11. Винт крепления камеры
12. Винты крепления кронштейна (2 шт .)
13. Шестигранный ключ

УСТАНОВКА

1. С помощью монеты или аналогичного предмета поверните винт крепления на базовой пластине по часовой стрелке , чтобы надежно зафиксировать ее на камере (Рис . 3).
2. С помощью прилагаемого шестигранного ключа надежно прикрепите кронштейн к базовой пластине винтами (Рис . 4).

- Основной блок ЖК - видоискателя можно легко устанавливать и снимать , не демонтируя кронштейн . Как показано на (Рис . 5), сдвиньте блок ЖК - видоискателя влево , удерживая рычаг фиксатора , чтобы снять его .

СНЯТИЕ

Для снятия выполните процедуру установки в обратном порядке : сначала снимите кронштейн , а затем базовую пластину .

РЕГУЛИРОВКА ДИОПТРИЙ

Глядя в окуляр , поворачивайте диск регулировки диоптрий , пока изображение на ЖК - мониторе не станет четким (Рис . 6).

- Диапазон регулировки диоптрий составляет от -2,0 до +1,0 дптр . Если вы не можете четко видеть ЖК - монитор в пределах этого диапазона , используйте видоискатель вместе с очками .

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Увеличение	Около 2,5x
Вынос зрачка	Около 20 мм (от задней части линзы окуляра)
Регулировка диоптрий	-2,0 — +1,0 дптр
Размеры (Ш × В × Г)	Около 78,5 × 83,1 × 143,2 мм (Включая базовую пластину BPL-21)
Вес	Около 280,5 г (Включая базовую пластину BPL-21)

LCD VIEWFINDER LVF-21

21

制造商 : 株式会社适马
日本神奈川县川崎市麻生区栗木 2-8-15 号
进口商 : 适马贸易 (上海) 有限公司
上海市长宁区番禺路 222 弄 35 号 3 号楼 (上生新所 16 幢)102 室
邮寄包裹请填写 202 室
售后服务 : 400-852-8080 代表 : 021-6233-1086
或登录适马中国官方主页 : www.sigma-photo.com.cn
2026 年 10 月印刷

製品のお問い合わせは…
シグマ カスタマーサポート部 フリーコール: 0120-9977-88
（携帯電話をご利用の方は 044-989-7436 にご連絡ください）
〒215-8530神奈川県川崎市麻生区栗木2丁目4番16号
サポート・インターネットページアドレス
sigma-global.com/jp/support/

サポート・メールアドレス
info@sigma-photo.co.jp

株式会社シグマ 本社:
〒215-0033 神奈川県川崎市麻生区栗木2丁目8番15号
インターネットホームページアドレス sigma-global.com/jp/

Sigma Corporation
2-8-15 Kurigi, Asao-ku, Kawasaki-shi, Kanagawa 215-0033 Japan
sigma-global.com/en/

Manufacturer/ 生产厂 / 制造商 : Sigma Corporation
Made in Japan/ 日本制造 / 日本製造

AL3M26Y01